

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 9  
  
**Artikel:** Japanische Wechsel  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-445278>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Japanische Wechsel

In Zürich hat sich ein Konfessionarium zur Einleitung von drei von der japanischen Regierung angeblich ausgefertigten Wechseln gebildet, die seinerzeit an drei höhere russische Offiziere für den Berrat von Seefahrtspässen gegeben wurden. Die Wechsel befehlen angeblich der russische Baron Igor von Tillschig.

Heil Dir, Igor von Tillschig,  
Menschenfreund und auch Baron!  
Daß nach Zürich Du gekommen,  
War recht nett. Wie lange schon  
Hatten wir gehofft, daß Einer,  
A la Sauder wieder käm',  
Der uns einen Goldstrom brächte  
Und den Alles von uns nahm'.  
In dreihundert Millionen  
Und vielleicht noch etwas mehr  
Willst Du uns verdienen lassen;  
Dieses schätzen an Dir sehr  
Jene Leute, die nicht alle  
Werden, deren aber viel  
Stets man in der Schweiz noch zählte:  
Dum war Zürich auch Dein Ziel.  
Strömt herbei zum edlen Igor  
— Schriften-, doch nicht tatlos —  
Tretet ein in sein Konfessionarium  
Und die Kranken seid Ihr los.  
Doch die retourniert er zehnfach,  
Hunderfach, seht, wie er strahlt —  
Wenn die Wechsel fällig werden  
Und Japan sie wirklich zahlt.  
Und wenn nicht — o braver Igor,  
Sorg, daß Du zur rechten Zeit  
Dann aus Zürich bist verschunden,  
Sonst tut mir Dein Hinterer leid. Inspektor.

## Mißverstanden

Da die Türkei demnächst wieder wegen einer Anleihe an den europäischen Markt herantreten wird, erinnerte man sich dieser Tage an der Londoner Börse einer charakteristischen Aeußerung des Sultans Abdul Hamid, also aus jener Zeit, wo die Finanzen der hohen Porte noch bessere waren. In London war eine Emission aufgelegt und sechsmal überzeichnet worden. Das emittierende Bankhaus depechierte in diesem Sinne nach Konstantinopel. Unmittelbar erfolgte die telegraphische Rückäußerung des Sultans: „Bin mit Euch zufrieden. Alle Zeichnungen akzeptieren, nichts refinanzieren. Bedarf hier für Alles vorhanden.“

## Aus der Schule

Hans ließ das Gedicht „Prüfung am Abend“ vor. Als tiefstem Innern kommt folgende Variante:  
„Gott der Herr durchhaut mich;  
Er weiß, was ich getan.“  
Ein andermal ließ er mit großer Begeisterung einen Aufruf an die Schweizerkinder zur Geldsammlung für den Einkauf des Kältli vor. Dabei passierte ihm folgendes Mißgeschick:  
„Auf Schweizerkinder, tragt eure Scherflein zusammen!“

**Mitteilung.** Eine sehr wichtige Frage für die Lebensdauer der Kopfhaut ist der häufige Mangel an der richtigen Pflege der Kopfhaut etc. Wollen Sie sich einen frühzeitigen **Kahlkopf** vermeiden, den **Haarausfall**, die **Kopfschuppen** und einen **prächtigen Haar- und Bartwuchs** erzielen, das auf Ihre Gesundheit und Schönheit von größter Wichtigkeit ist, so „**Livola**“ Haarwasser, die Flasche à Fr. 1.50, 2.50, 3.50, verwenden Sie nur „**Livola**“ oder bei trockenem Haarboden Spezial-Haaröl, parfümiert, per Fl. 90 Cts. Zu jeder Sendung prächtiger Prospekt über richtige Pflege der Haare und Kopfhaut mit vielen **wirklichen** Zeugnissen gratis beigelegt. Lassen Sie nur alle marktschreierischen Reklamen außer Acht. Verkaufsstellen gesucht. Alleinrecht zu haben von **Joh. Stucki**, Livola-Versand, **Münsingen**. — Zu haben bei **Hr. J. Schmocker**, Handlung, **Beatenberg**; **Hr. Karl Wenger**, Marktgasse 46, **Bern**; **Hr. S. Wermuth**, Geschäftsreisender, **Köniz**; Geschäftsvertretung für die Ostschweiz: **Hr. H. Schweizer**, Versand, **Herisau**. [1100]

## Haut- u. Gesichtscrème „Mein Ideal“

das Geheimnis der Wiener Frauenschönheit schön und jung zu sein und zu bleiben. Vorzügliche Hautpflegemittel nach der modernen Wissenschaft präpariert zur **Entfernung** von Flechten, Pickeln, Runzeln, Mitesser und **Hautröte**, zur **Bleichung** von Sommersprossen, Leberflecken und braunen Teint. Sie ist die Lieblingscrème der modernen und eleganten Damenwelt. Mit diskret vornehmem Parfüm parfümiert. Macht die Haut weiß und zart und ist besonders im

**Winter** gegen raue, aufgesprungene rote Haut im Gesicht und der Hände sehr empfehlenswert. — Preis per Tiegel 5 Fr., gross 9 Fr. Man verlange sofort Gratiszusendung der **wicht. Mitteilung mod. Schönheit, Körper- und Gesundheitspflege** Nr. 6, eleg. broschiert gegen eine 10 Cts. Retourmarke von

Pharmachemie-Werke **P. L. Winter**, Zürich I.

## Des Gartetörli

Säendütsch

Mängisch i dr stille Nacht,  
Wenn dr Mund am Himmel lacht,  
Oder i dr Dunkelheit,  
Wenn er hinder d'Wulke geit.

Gggt's und gret's geng e chlg:  
Sämi schlocht zum Törli g,  
Chlättret hurli wie ne Chag,  
D'Leire-n-uf zum blunde Schag.

Des Törli fahd du nah-di-nah,  
Geng no luter z'ggge-n-a,  
Dass es z'leischd dr Zettli färd,  
's isch ihm, ar heig öppis ghört.

Rübscheli geit ar uf d'Quar,  
Nimmt die Leire vo dr Muur,  
Sämi isch e gfangni Maus,  
Zettli tragt ihm ds Chille-n-aus.

Smondrischti lgt de Bursch im Bett  
Sis isch Bäckle befreit het,  
Zettli's Züge isch no rot,  
's schnüpfet und stampfet alli Bott.

Zettli passet mängi Nacht,  
Ob das Törli gggt und dracht,  
Mäti meh färd isch stilli Ruch,  
Sriede tuet er d'Züge zue.

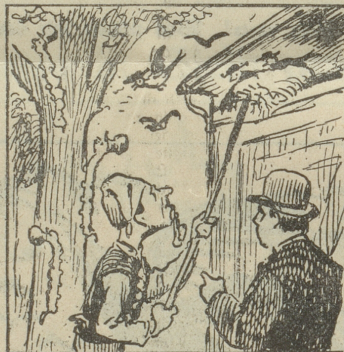
Über dobe lache zwöi,  
Dass sie wieder schäbele chöi,  
Und dr All nid nachber wird,

Des Gartetörli isch drum gchümiert.

## Stürstei-Jädeli

Es Trämli für Raucher färd's jeziz no gäh,  
Ich wett-ene lieber de Glimmstängel näh.  
E Kennbahn im Winter isch au projektiert,  
Jeh nimmt's mi nu Wunder, wer da kreditiert.  
Das Kinge-n-und Schwinge, e kühlgi Sach!  
Blägli z'leischd uf de Kugge, so reut di de Chrach.

## In Deutschland



„Ja, ja, de häschd rächt, Mädel, fahr nu ab mit dem Ungezifer, fuß fräiss'd's d'r die ganz Ernst!“

## De Sträng Vater

„De Schlüssel liid im Bälchli,  
Und chumm ä öppe häi.  
Lupf nüd em leischte d'Chreze  
Und chumm elläi!“

„Und männ's na chüidig Nacht isch  
Und gfohrli Schritt für Schritt,  
Und männ de Sridli bättlet:  
I chumme mit?“

„So la de Sridli bättle.  
's chlopft mängi Bättler a.  
Me lad e vor der Türe  
Sis morndes fah.“

„Und ist er morndes nonig  
Surt über Stock und Stäi,  
So gahd mer scho sis Bättle  
Dur Marg und Bäi.“

I glaub, i nehm de Schlüssel  
Zum Bälchli a der Wand  
Und tet em Bättler winke  
Und geb em d'Hand.“

„Du tuusigduuners Mäitli,  
Gäll gwahr di, binn di rächt!“

„De Sridli isch kän Bättler,  
En brave Chnächti.“

„De Schlüssel liid im Bälchli,  
Und bringst de Sridli mit,  
So stoß i na de Rigel,  
Dä mach, was d' witt!“

Ernst Schmid

## Der verkannte Goethe

Sogar auf Berglouten kann mein Freund nicht umhin, tiefgründige literarische Gespräche zu führen. Während einer Santsbeiseigung hielt er mir einen längeren Vortrag über die Beziehungen und speziell über die Beziehungen zwischen Goethe und Lavater. Das markere Appenzellermandli, das uns als Führer und Träger begleitete, hörte mit gespannter Aufmerksamkeit zu und sagte zwischendurch: „Die tondeste Professore z'Sori one hönd goppel gad en eebige Bändel onderend.“

Räuchli

## Telegramme

Berlin. Im Interesse von Deutschlands Sicherheit wird Delcassé bei seiner Uebersiedelung nach Petersburg in einem doppelwandigen Bagenbeckischen Gorilla-Salonwagen an die russische Grenze geführt werden.

Konstantinopel. Die Generale Schirpi-Pascha und Blasi-Bey haben am 21. bei Sinkenfirischköi 60,000 Bulgaren und 41,000 Serben auf einer Seite (herwärts) vollständig umzingelt.

Wien. Als Erinnerung des geheimen persönlichen Gedenkbuchs hat der Kaiser heute vom Jar eine 20 Heller-Zinsfiskalkarte erhalten. Der Sriede ist somit garantiert.

**Cliehes E. Doelker**  
1062  
ZÜRICH



Inserieren Sie im  
„Nebelspalter“

Kinder machen Sorgen!

Die besten und sichersten hygienischen Schutzmittel verlange man von Fr. 2.25 an bei **Trepp**, Sanitätsgeschäft, **Rämistrasse 29**, Prompter Versand. [1101]

**Männerkrank-**

heiten und Nervenschwäche, von Spezialarzt Dr. med. Rumler. **Preis-gelohntes** Werk. Wirklich brauchbar, ausgerüstet lehrreichen Ratgeber und bester Wegweiser zur Verhütung und Heilung von **Gehirn- und Rückenmarks-Erschöpfung, Geschlechtsnerven-Zerrüttung Folgen nervenruinierender Leidenschaft und Excesse und allen sonstigen geheimen Leiden**. Nach **fachmännischen** Urteilen für jeden Mann, ob jung oder alt, gesund oder schon erkrankt, von **geradezu unschätzbarem gesundheitlichem Nutzen**. Für Fr. 1.50 in Briefen, franko von **Dr. med. Rumler Nachf., Genf 477**.

Bureau „Argus“ Zürich



Gegr. 1893 fondé. Telefon 3899

Von Amtstellen und HH. Rechts-anwälten der Schweiz meist be-tätigte, im Handelsregister ein- getragene Detektiv-Auskunftei.  
**E. C. Gysler.** 1002

**Verheiratet**

Freilich! Dann verlangen Sie gratis u. verschlossen meine illust. Preis- liste über alle sanitären Bedarfs- artikel und Gummiwaren. Grösste Auswahl. **P. Hübscher**, Sanitäts- und Gummiwarenhäuser, **Zürich V**, Seefeldstrasse 98. (Za 2388 g.) 1103

**Gratis**

und verschlossen erhalten Sie meine Prospekte für **Bedarfs-Artikel** zur **Kleinerhaltung der Familie** sowie sämtliche hygienische Artikel

**J. BIELMANN, BASEL**  
(Lag. B. 126) 15 Kohlenberg 15 1008

**Sexuelle Neurasthenie!**  
Alle Folgezustände garantiert heil- bar in kürzester Frist. Auch brieflich. **P. Neubauer's** Kombi. Homöo- pathie. **Sibilingen.** 1102

**Schwache Männer**

verzaget nicht, wenn andere Mittel nichts helfen! Verlangt für 1 Fr. in 4 Postantwortscheinen das Buch **„Die Phönix-Methode“** (Prinzip Prof. Dr. Bier). **Dauernde Erfolge** bei Nervosität, Gicht, Impotenz, chron. Ausfl., Störungen, gibt ein- geschrumpften und unentwickelten Teilen volle Kraft! **Phönix 76**, Posen, St. Martinstr. 63. 1093